



شاعر: مژگان بختیاری

تماشای تو ...  
عاشقانه ترین و زیباترین ؛  
حس ممکن است ؛  
وقتی بعد از یک خستگی طولانی  
با قهوه ی تلخ چشمانت دلبری می کنی ،  
و من جرعه جرعه می نوشم !



شاعر: اسدالله اسدی  
مترجم: محمود شیربازو

مگذار بماند تهی  
خشب زبان از کلمه  
با لبان تو  
گرم می شود تارگلو  
به لال آوردگاه  
بگشای دهان دوخته را ،  
در سهمی از  
پوکه های فریاد .

Don't let the language magazine to be  
empty from the words

The throat threads gets warm  
by your lips

If the deaf come  
Open the sewn mouth  
In a share of screaming shells !!



شاعر: حسین ندری

چون می وزد از سمت تنت باد صبا  
دیوانه شود سینه ام از موی رها  
سرمست تر از مست می ناب منم  
گر یاد کند یاد تو هم یاد مرا  
\*\*\* \*\*\*\*\*  
ای یاد تو در سینه ی من پیدا تر  
در چشم منی از همه کس زیباتر  
فانوس دوچشمت شده آیات نفس  
بشکن بت شب را که تویی اولی تر

If I fell from your hands  
I will be broken  
But if I vanish from your sights  
I will be defeated !!



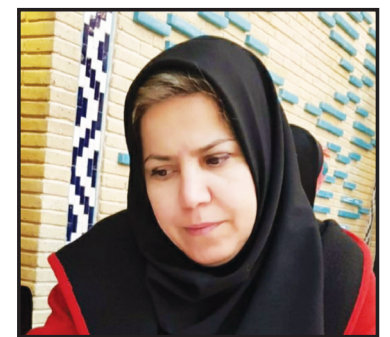
شاعر: لیلا زارعی

ورق بزن  
تلخی ها را  
بگذار  
شیرین بماند  
کام عشق



نگاه مات  
خفته در پرده ی ابهام  
گنجشکی بهار را  
به پنجره نوک میزند

شیرین تراز لهجه ی گنجشک  
صدای پای باران است  
به صبح آمدن



شاعر: ناهید طالبی

..... تک درخت..  
محاصره نبودی اگر....  
میان انبوهی از لوزی های نقره ای  
دوباره دست در گردن ت می انداختم  
..... و خواب های رنگی می دیدم  
من کودکی ام را مدیون دندان های شیرین تو ام.....!!



شاعر: عباس دارویی

**منتظر داستان و اشعار شما هستیم**  
لطفاً مطالب خود را با درج شماره تلفن به دفتر روزنامه یا آدرس الکترونیکی ذیل ارسال نمایید. ضمناً روزنامه در ویرایش مطالب ارسالی، آزاد است و مطالب ارسالی برگشت داده نمی شود.  
toloudaily@gmail.com  
کارشناس (این شماره) سرویس ادبی-هنری: محمود شیربازو

